

Data decret: 02/11/2016
Número expedient: 2 PTDT/CD/16.- CONT
Ref.: MFM/csg
Unitat: Patronat de Turisme
Assumpte: Proposta d'adjudicació del contracte de serveis per a la traducció dels continguts de la web Costa Daurada i Terres de l'Ebre a l'anglès, francès, alemany, holandès i rus.

DECRET

De conformitat amb la proposta de Gerència, de data 2 de novembre de 2016, el president del Patronat de Turisme de la Diputació de Tarragona resol el següent:

Per Decret de Presidència, amb data 14 de juliol de 2016 registrat amb el núm. 2-2016-219 es va aprovar l'expedient de contractació, mitjançant procediment obert, per l'adjudicació del contracte administratiu del servei per a la traducció dels continguts de la web Costa Daurada i Terres de l'Ebre del Patronat de Turisme de la Diputació de Tarragona a l'anglès, francès, alemany, holandès i rus.

En data 9 de setembre de 2016 es van reunir els membres de la Mesa de Contractació per l'obertura dels sobres A i B.

En data 28/09/16 es va informar de les valoracions un cop aplicats els criteris d'adjudicació sotmesos a judicis de valor.

D'acord amb els antecedents i en compliment d'allò previst al Plec de Clàusules Administratives Particulars i al Plec de Prescripcions Tècniques de l'expedient 2 PTDT/CD/16.- CONT en data 30/09/16 es va reunir la Mesa de contractació per l'obertura del sobre C corresponent als criteris sotmesos a regles aritmètiques.

En data 30/09/16 es va informar de les valoracions un cop aplicats els criteris d'adjudicació sotmesos a regles aritmètiques.

A la vista d'aquesta valoració, la Mesa de contractació va proposar a l'òrgan de contractació l'adjudicació d'aquest contracte a l'empresa INTERPRET SOLUTIONS pels idiomes francès i rus; a l'empresa AB TRADUKTALIA SL pels idiomes anglès i alemany i a l'empresa ORIGINA TRANSLATION SERVICES per l'holandès, per ser les ofertes més avantatjoses i que se'ls requereixi la documentació prèvia a l'adjudicació del contracte segons la clàusula catorzena del Plec de clàusules administratives del contracte.

AB TRADUKTALIA SL durant el termini reglamentari que estableix l'article 151 del TRLCSP, ha presentat la documentació requerida i ha

constituït la garantia definitiva per un import de 520 € (equivalent al 5% de l'import d'adjudicació) i el de les despeses de publicitat per un total de 67 €

Vist l'informe favorable de la Intervenció del PTDT previ a l'adjudicació del contracte.

RESOLC:

1. Declarar vàlid l'acte licitatori del contracte i adjudicar el contracte de serveis per a la traducció dels continguts de la web Costa Daurada i Terres de l'Ebre a l'anglès i alemany a AB TRADUKTALIA SL per un import màxim de:

Lot 1 Anglès:

Pressupost base: 4.900,00 €
Import IVA (21%): 1.029,00 €

Preu del contracte: 5.929,00 € IVA inclòs.

Lot 3 Alemany:

Pressupost base: 5.500,00 €
Import IVA (21%): 1.155,00 €

Preu del contracte: 6.655,00 €

2. Abonar l'import del present contracte amb càrrec a l'aplicació pressupostària 7010/432/22706 projecte 2016-710 subprojecte 29 del pressupost 2016 del Patronat de Turisme.

3. Notificar aquesta resolució a l'adjudicatari que haurà d'acudir a la signatura del document de formalització del contracte en el termini de 15 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la seva notificació. En el cas que no es compleixi l'esmentat requeriment l'adjudicació quedarà de ple dret sense efecte, amb les conseqüències previstes en l'article 156 de la TRLCSP.

4. Publicar aquesta resolució en el Perfil de contractant del Patronat de Turisme de la Diputació de Tarragona.

Règim de recursos:

- Recurs contenciós administratiu, en el termini màxim de 2 mesos des de l'endemà de la notificació, davant el Jutjat Contenciós Administratiu de Tarragona.

- De manera alternativa i potestativa, recurs de reposició, en el termini màxim d'1 mes des de l'endemà de la notificació, davant el president del Patronat de Turisme de la Diputació de Tarragona.

Així ho mana i disposa el president del Patronat de Turisme de la Diputació de Tarragona, i jo, el secretari-delegat, ho certifico.

El president

Martí Carnicer Vidal

El secretari-delegat

Manel Jardí Boquera

